

## TABLE DES MATIERES

<b>Avant-propos</b>	7
<b>CHAPITRE 1</b>	
<b>QUELQUES REFLEXIONS EPISTEMOLOGIQUES</b>	9
<b>1. Introduction : culture des diasporas et culture planétaire</b>	11
1.1 La fin du Logos	12
1.2 La fin des métadiscours ou des métanarrations	13
1.3 La décentration du moi	13
1.4 L'hybridité	15
<b>2. Pour un modèle de l'hybridité</b>	17
2.1 L'hybridité comme catégorie épistémologique	17
2.2 L'hybridité comme catégorie théorique/méthodologique entre 'transversalité', 'translation' et 'rhizome'	18
2.2.1 'Hybridité' et 'Transversalité'	18
2.2.2 'Hybridité' et 'Rhizome'	20
2.2.3 'Hybridité' et 'Translation'	26
2.3 L'hybridité comme catégorie d'intersection ou de croisement de cultures	27
2.4 L'hybridité comme catégorie transmédiiale	31
2.5 L'hybridité comme catégorie urbaine concernant divers systèmes d'organisation de production et de services	33
2.6 L'hybridité comme catégorie du corps	36
2.7 L'hybridité comme catégorie technologique	39
2.8 L'hybridité comme catégorie littéraire	39
<b>3. Postcolonialisme – Postcolonialité – Diasporisation – Hybridation</b>	40
3.1 Francophonie, Postcolonialité, Hybridité et Diasporisation	46

3.1.1 Quelques notions de base sur la francophonie	46
3.1.2 La francophonie : une région du monde ou un espace culturel ?	52
3.2 Au-delà de la francophonie : vers une culture de l'hybridité et des diasporas planétaires : Abdelkebir Khatibi, Assia Djebar et Boualem Sansal	54
3.2.1 Abdelkebir Khatibi : francophonie comme pluralité	54
3.2.2 Assia Djebar : « Je suis volontairement une écrivaine francophone »	58
3.2.3 Boualem Sansal : d'une culture millénaire à une culture de la multiplicité en Algérie	62
3.2.3.1 Quelques notes d'introduction	62
3.2.3.2 Vers une culture hybride : <i>Poste restante : Alger. Lettre de colère et d'espoir à mes compatriotes</i>	65
3.3 Le monde comme 'diasporisation'	75

## CHAPITRE 2

**ABDELKEBIR KHATIBI,**

**FONDATEUR DES STRATEGIES « PLANETAIRES »  
CULTURELLES, LITTERAIRES ET POLITIQUES :  
REPRESENTATIONS DE LA PENSEE HYBRIDE**

**KHATIBIENNE DANS LE MAGHREB** 83

2.1 La triple traduction d'une construction maghrébine de l'être : <i>pensée autre</i> et <i>double critique</i>	87
2.1.1 La 'translation' épistémologique	87
2.1.2 'Pensée-autre'/'pensée en langues' : Diversité des langues – littérature et identité, labyrinthes de la langue	93
2.2 <i>Figures de l'étranger</i> : au-delà de l'essentialisme et de l'occidentalisme : Khatibi, 'l'exote', l'inclassable, l'écrivain des différences	103
2.3 <i>Le même livre</i> : Moi et l'Autre / l'Autre et Moi	108

### CHAPITRE 3

<b>VERS UNE 'NOUVELLE AUTOBIOGRAPHIE' : LE 'JE' POSTMODERNE</b>	115
3.1 Introduction à la problématique	118
3.2 Théorie et pratique de la nouvelle autobiographie	128
3.2.1 Le modèle de Lejeune et le débat sur l'auto- biographie et la 'nouvelle autobiographie'	128
3.2.2 Pour un modèle de discours et de textes autobiographiques	137
3.3 La pratique : <i>Le Miroir qui revient</i> de Robbe-Grillet et <i>Le Livre brisé</i> de Doubrovsky, <i>La mémoire tatouée</i> de Khatibi et <i>Ces voix qui m'assiègent</i> de Djébar	139
3.3.1 <i>Le miroir qui revient</i> ou l'absence 'altaritaire' de l'écriture	139
3.3.2 <i>Le Livre brisé</i> de Doubrovsky ou la fiction devenue autobiographie	153
3.3.3 Abdelkebir Khatibi : 'corps-écriture' ou écrire comme la circulation infinie du désir	157
3.3.3.1 <i>La mémoire tatouée</i> ou l'autobiographie 'd'un colonisé'	157
3.3.3.2 <i>Amour bilingue</i> ou l'impossibilité de localiser l'existence : corps/ écriture – androgynie – différence – multiplicité – le désir et la mer	159
3.3.4 Assia Djébar : 'entre-between'/'sur les marges' – l'androgynie et la construction du sujet	162

### CHAPITRE 4

<b>LES ROMANS 'HISTORIQUES TRANSVERSAUX' : RACHID BOUDJEDRA <i>LA PRISE DE GIBRALTAR</i></b>	167
4.1 La relation entre la nouvelle historiographie et le roman 'transversal-historique'	170
4.2 Les thèses principales de la nouvelle historiographie et de la métahistoire	179
4.2.1 La 'révolution copernicienne'	179

4.2.2 La ‘nouvelle histoire’ : l’historiographie en tant que construction	182
4.2.3 ‘ <i>Metahistory</i> ’ : la narration en tant que principe d’équivalence entre le discours historique et le discours romanesque	186
4.3 Rachid Boudjedra ou une relecture post-coloniale de l’histoire comme alternative à une histoire mythique menteuse	193

## CHAPITRE 5

### **TAHAR BEN JELLOUN : *L’ENFANT DE SABLE* OU LE ‘TROUBLE DANS LE GENRE’**

5.1 La théorie du genre de Judith Butler	205
5.2 <i>L’enfant de sable</i> ou la subversion	210

## CHAPITRE 6

### **JORGE LUIS BORGES : UN DIALOGUE AVEC LE MAGHREB**

6.1 Khatibi ou le maître de l’hybridité et d’une littérature maghrébine planétaire : dialogue avec Jorge Luis Borges	229
6.2 Jorge Luis Borges : un conteur marocain	233

### **CONCLUSION**

### **BIBLIOGRAPHIE**

#### **Textes**

#### **Critique**

#### **Table des matières**